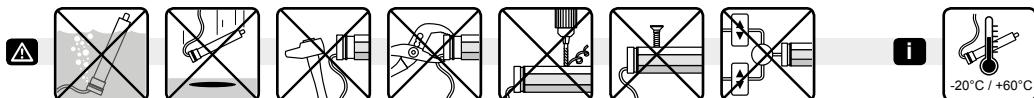


S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



Cette notice s'applique à toutes les motorisations T5 AUTO+JOB quelles que soient les déclinaisons de couple/vitesse.

**Domaine d'application :** La motorisation T5 AUTO+JOB est conçue pour motoriser tous types de volets roulants équipés de butées et de liens rigides. L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les volets roulant EN13659.

**Responsabilité :** Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**. La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Simu et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service. Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Simu. L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur SIMU ou aller sur le site [www.simu.com](http://www.simu.com).

## 1 Installation

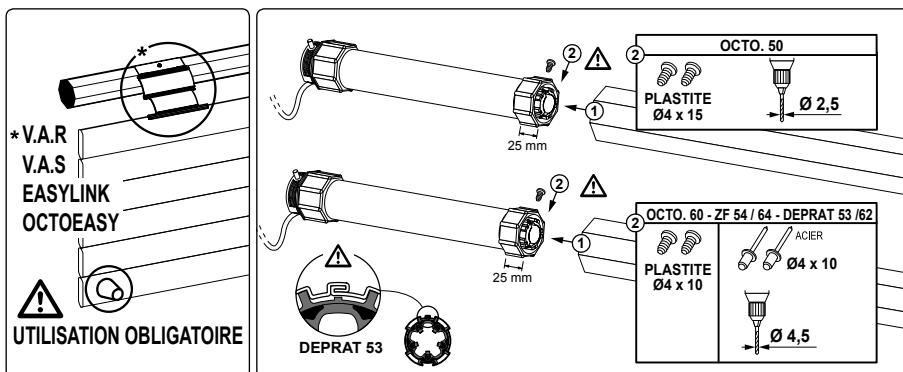
**Consignes à suivre impérativement par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation:**

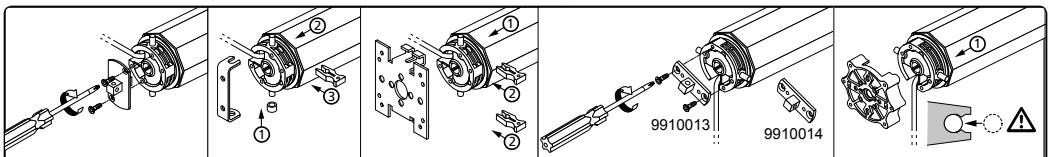
- Les modalités d'installation électrique sont décrites par les normes nationales ou par la norme IEC 60364.
- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- Le câble du moteur T5 AUTO+JOB n'est pas démontable. S'il est endommagé, retourner la motorisation au SAV.

**Préconisations :** Le couple doit être sélectionné en fonction des caractéristiques du volet roulant, ne pas surdimensionner le moteur. L'utilisation de verrous ou d'attaches rigides (VAR, VAS, EASYLINK et OCTOEASY) ainsi que de butées sur lame finale (ou dans les coulisses) est obligatoire au bon fonctionnement du moteur. Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité du moteur avec le volet roulant et avec les accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à SIMU.

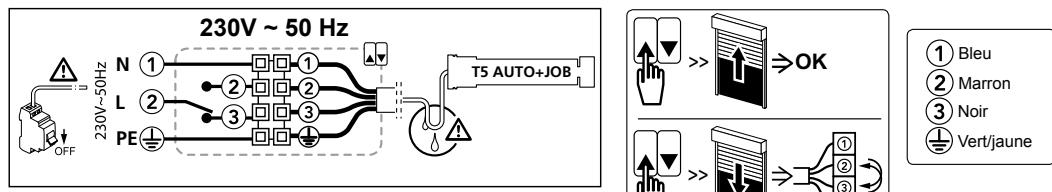
**Percage du tube :**

		A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
<b>T5 AUTO+JOB</b>	6/17	455	5	476	499
<b>230V-50Hz</b>	10/17	466		487	510
	15/17	486		507	530

**Montage :**


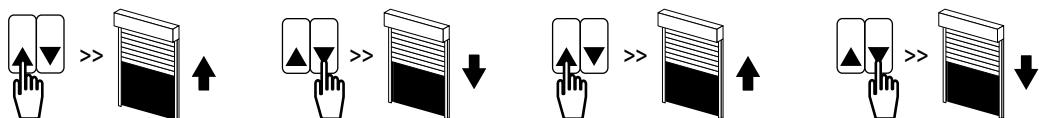


## 2 Câblage



- ⚠ Possibilité de câbler 3 moteurs max. en parallèle sur un interrupteur.**
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.
- Le moteur ne permet pas le raccordement à une alimentation de secours de type onduleur, groupe électrogène etc.

## 3 Mise en service du moteur



Après les deux premières ouvertures et fermetures consécutives et complètes du volet roulant :

- Le moteur mémorise automatiquement les positions des fins de courses haut et bas.

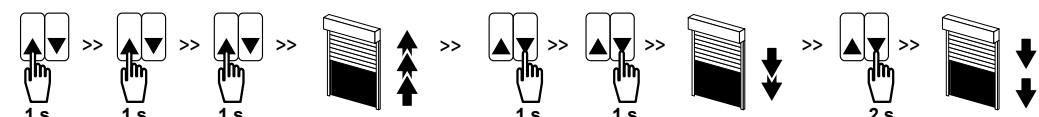
- La fonction « arrêt sur obstacle » devient active.

Il est conseillé d'effectuer ces deux cycles ouverture / fermeture dès l'installation du produit.

## 4 Effacement des réglages automatiques

Dans le cas d'une nouvelle installation avec ce moteur, il est conseillé de ré-initialiser le moteur selon la procédure suivante :

- Effectuer trois appuis successifs d'une durée de 1s chacun sur la touche montée. Le moteur effectue une brève rotation à chaque appui.
- Effectuer trois appuis successifs sur la touche descente. Les deux premiers appuis d'une durée de 1s (le moteur effectue une brève rotation à chaque appui) et le troisième d'une durée de 2s (le moteur effectue deux rotations successives dans le même sens).



## 5 Utilisation et maintenance

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

Appuyer sur la touche ▲ du point de commande pour faire monter le produit motorisé.

Appuyer sur la touche ▼ du point de commande pour faire descendre le produit motorisé.

### Astuces et conseils d'utilisation:

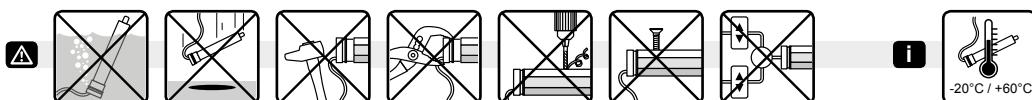
Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas	La motorisation est en protection thermique	Attendre que le moteur refroidisse

- Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



Par la présente, SIMU SAS F-70103 GRAY déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/EC et de la Directive CEM 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur [www.simu.com](http://www.simu.com). Emmanuel CARMIER, directeur général, GRAY, 07/2016.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



These instructions apply to all T5 AUTO+JOB drives, in all torque/speed.

**Field of application:** The T5 AUTO+JOB drive is designed to drive all types of roller shutters equipped with stop blocks and rigid links. The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the drive product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13659 relating to roller shutters.

**Liability:** Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed. The drive must be installed by a drive and home automation professional, according to instructions from SIMU and the regulations applicable in the country in which it is commissioned. It is prohibited to use the drive outside the fields of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves SIMU of any liability and invalidates the warranty. The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a drive and home automation professional. If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a SIMU adviser or go to the website [www.simu.com](http://www.simu.com)

## 1 Installation

Instructions which must be followed by the drive and home automation professional installing the drive:

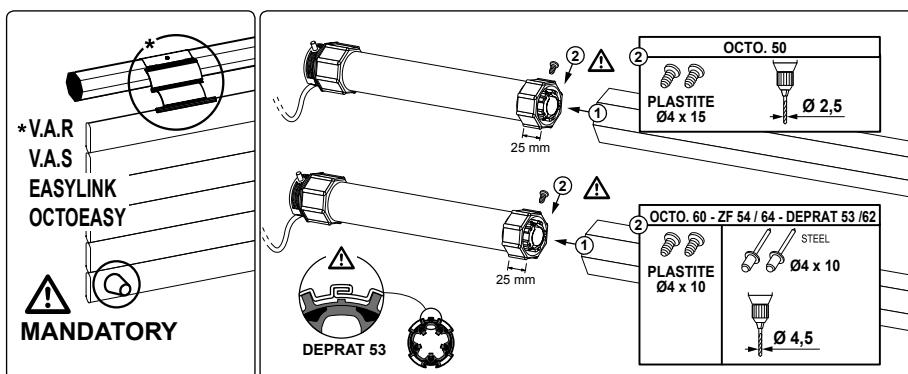
- Methods of wiring are given by national standards or IEC60364 standard.
- Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.
- The cable for the T5 AUTO+JOB motor cannot be removed. If it is damaged, return the drive to the After-Sales department.

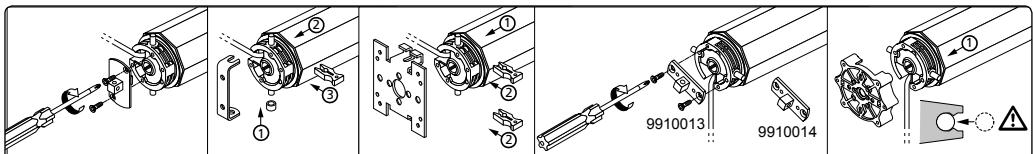
**Recommendations:** The motor torque must be selected according to the shutter's characteristics. Do not oversize the operator. The use of automatic locking devices (VAR, VAS, EASYLINK or OCTOEASY) and stops on the final slat is mandatory in order to ensure proper working of the motor. To receive information regarding the compatibility of the motor and the roller shutter or/and accessories, contact the roller shutter manufacturer or SIMU.

**Drilling of the tube:**

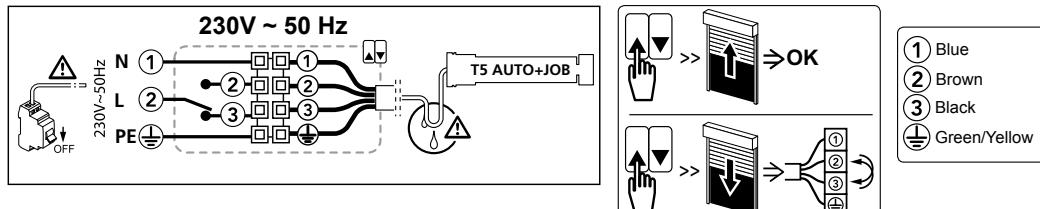
	T5 AUTO+JOB 230V-50Hz	IP44	L1 mm	L2 mm	A mm					ØB mm					4 x ØB / 90°				
					T min.	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)		
			6/17		47	455	5	476	499										
			10/17			466		487	510										
			15/17			486		507	530										

**Mounting:**





## 2 Wiring



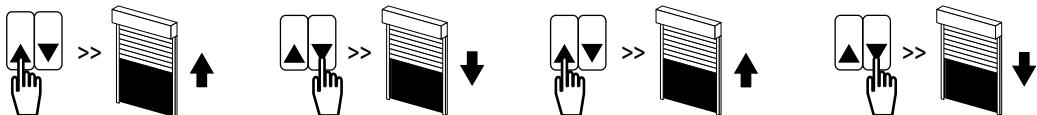
**⚠** - 3 operators (max.) can be wired in parallel on one switch.

- Attach cables to prevent any contact with moving parts.

- If the motor is used outdoors and if the power supply cable is of the H05-VVF type, then run the cable in a UV-resistant conduit, e.g. trunking.

- The motor does not allow connection with an emergency power supply such as regulated power supply or power generating unit.

## 3 Power up of the operator



**After the first two consecutive and complete opening and closing of the shutter:**

- The motor memorizes automatically the end limit (up and down) positions.

- The «stop on obstacle» function is activated.

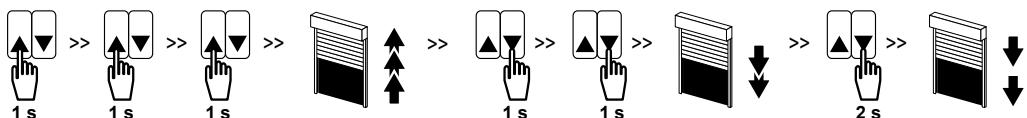
*It is advised to carry out these two opening / closing cycles as soon as the product is installed.*

## 4 Cancelling the automatic settings

**In the case of a new installation with this operator, it is advised to reset the motor according to the following procedure:**

- Press 3 consecutive times, for 1s. each time, on the UP key. The motor runs briefly at each press.

- Press 3 consecutive times on the DOWN key. The first two press for 1s. (the motor runs briefly at each press) and the third press for 2s. The motor runs twice in the same direction.



## 5 Operation and maintenance

This drive is maintenance-free.

- Press the ▲ button on the control point to raise the motorised product.

- Press the ▼ button on the control point to lower the motorised product.

**Tips and recommendations for use:**

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The drive is in thermal protection.	Wait until the motor cools down.

- If the motorised product still does not work, contact a drive and home automation professional.



SIMU SAS, F-70103 GRAY as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC and EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.simu.com](http://www.simu.com). Emmanuel CARMIER, general director, GRAY, 07/2016.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giraux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom T5 AUTO+JOB gültig – unabhängig von der Kombination Drehmoment und Drehzahl.

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** Die Antriebe T5 AUTO+JOB wurde entwickelt für den Antrieb: aller Arten von Rollläden mit Anschlägen und Wellenverbindern. Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Orts der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm: EN 13659 (Rollläden).

**Hinweis:** Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument Sicherheitshinweise. Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Simu und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument Sicherheitshinweise enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche an SIMU. Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument Sicherheitshinweise nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden. Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren SIMU-Ansprachpartner oder besuchen Sie unsere Website [www.simu.com](http://www.simu.com)

## 1 Installation

### Hinweise, die die installierende Fachkraft, unbedingt zu beachten hat:

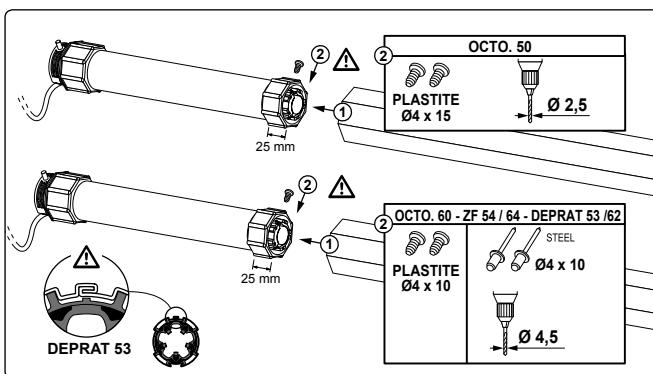
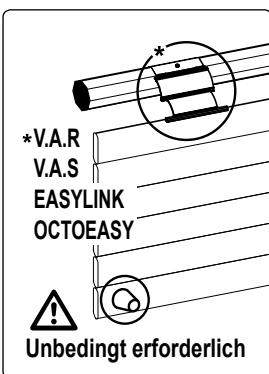
- Die Verdrahtung muss internationalem oder dem IEC 60364 Standard entsprechen.
- Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wand geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.
- Das Kabel des Antriebes T5 AUTO+JOB kann nicht demontiert werden. Wenn es beschädigt ist, müssen Sie den Antrieb zum Kundendienst bringen.

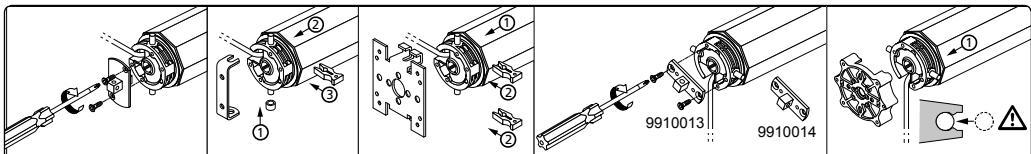
**Voraussetzung:** Das Drehmoment des Motors muss passend zum Rollladen ausgewählt werden. Keinen zu starken Motor verwenden. Die Verwendung von festen Wellenverbindern/Hochschiebesicherung (VAS, VAR, EASYLINK oder OCTOEASY), sowie Stopper oder Winkelendschiene ist zwingend erforderlich. Für weitere Informationen zur Kompatibilität des Antriebes mit dem Rolladen und dessen Zubehör, wenden Sie sich an den Rollladen-Hersteller oder SIMU.

### Bohrungen in der Welle:

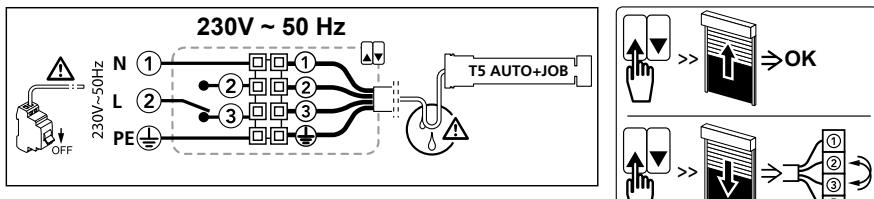
		A (mm)	ØB (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
T min.					
6/17	47	455	5	476	499
10/17		466		487	510
15/17		486		507	530

### Montage:





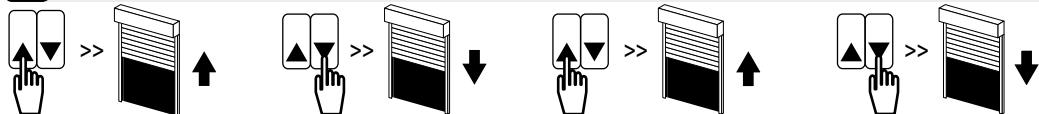
## 2 Elektrischer Anschluss



- ① Blau
- ② Braun
- ③ Schwarz
- ④ Grün/Gelb

- ⚠**
- Bis zu 3 Motoren können parallel angeschlossen werden.
  - Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
  - Wenn der Antrieb im Freien montiert wird und mit einem Netzkabel vom Typ H05-VVF versehen ist, ist das Netzkabel vor UV-Strahlen zu schützen, z.B. durch ein Schutzrohr.
  - Der Motor darf nicht an einen Trafo oder eine Notstromversorgung angeschlossen werden.

## 3 Inbetriebnahme des Motors



Nachdem der Rollladen zweimal vollständig auf und ab gefahren ist:

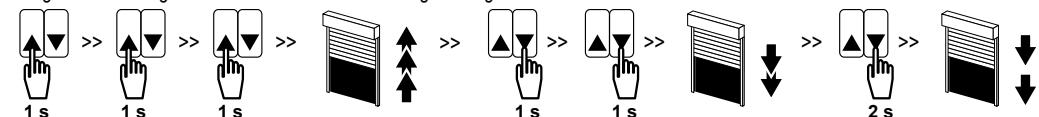
- Der Motor speichert automatisch die Endlagen (Oben und Unten).
- Die Hinderniserkennung ist aktiviert.

*Empfehlung: Fahren Sie den Rollladen direkt nach dem Einbau des Motors zweimal auf und ab!*

## 4 Löschen der automatischen Einstellungen

Bei einer Neuinstallation eines bereits eingestellten Motors führen Sie folgende Schritte aus:

- Drücken Sie 3 mal direkt hintereinander für 1 Sekunde auf die AUF Taste, der Motor fährt jedes Mal kurz an.
- Sie müssen jetzt die AB Taste 2 mal kurz (1 Sekunde - Motor fährt kurz) und 1 mal lang (2 Sekunden) drücken. Der Motor fährt zweimal in die gleiche Richtung und ist dann auf Werkseinstellung zurückgesetzt.



## 5 Anwendung und Wartung

Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.

- Ein einfacher Druck auf die Taste ▲ löst eine Öffnung des Behanges aus.
- Ein einfacher Druck auf die Taste ▼ löst eine Schließung des Behanges aus.

**Tipps und Empfehlungen die Installation:**

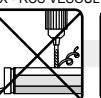
Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der angetriebene Behang funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis der Antrieb abgekühlt ist.

- Wenn das Produkt weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.



SIMU SAS, F-70103 GRAY (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230V / 50Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der EMV-Richtlinie 2014/30/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internet Adresse [www.simu.com](http://www.simu.com) verfügbar. Emmanuel CARMIER, Geschäftsführer, GRAY (Frankreich), 07/2016.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giraux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów T5 AUTO+JOB niezależnie od momentu obrotowego /prędkości.

**Zakres stosowania:** Napęd T5 AUTO+JOB jest przeznaczony do napędzania: wszystkich typów rolet wyposażonych w ograniczniki i sztywne wieszaki blokujące. Instalator, będący specjalistą w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, powinien upewnić się, czy instalacja napędzanego produktu została wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, a w szczególności z normą dotyczącą rolet EN13659.

**Odpowiedzialność:** Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**. Napęd powinien być montowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami SIMU oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu. Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisany powyżej jest zabronione. Spowodowałyby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji SIMU. Po zakończeniu montażu napędu, instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcję dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności z zakresu obsługi posprzedażowej napędu muszą być wykonywane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. W przypadku pojawiienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem SIMU lub odwiedzić stronę internetową [www.simu.com](http://www.simu.com).

## 1 Instalacja

**Zalecenia, które muszą być koniecznie przestrzegane przez technika specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, wykonującego instalację napędu:**

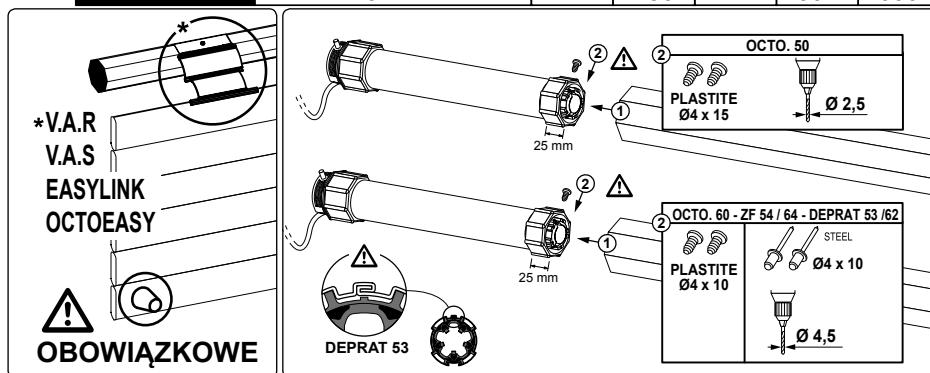
- Sposoby dokonywania montażu instalacji elektrycznych są określone w normach krajowych oraz w normie europejskiej IEC 60364.
- W przypadku prowadzenia kablowych instalacji elektrycznych przez ściany, przewody muszą być zabezpieczone i odizolowane przez przepusty kablowe i/lub rurki osłonowe.
- Nie można zdementować przewodu napędu T5 AUTO+JOB. W przypadku uszkodzenia, napęd należy przekazać do serwisu posprzedażnego.

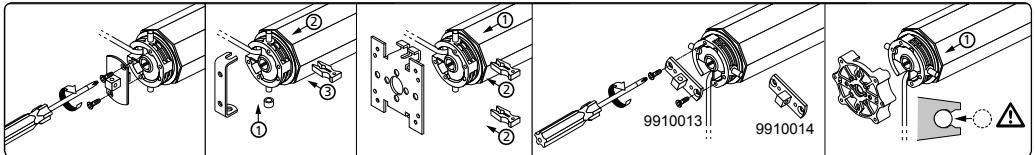
**Zalecenia:** Moment obrotowy musi być dobrany do właściwości rolety - nie stosować zbyt dużego napędu. Aby napęd pracował prawidłowo (wyłączenie napędu w położeniu górnym i dolnym), należy stosować blokady (typu VAR, VAS, EASYLINK lub OCTOEASY) oraz ograniczniki na końcowej listwie. W celu uzyskania informacji dotyczących zgodności napędu z roletą i elementami dodatkowymi należy zwrócić się do producenta rolet lub do firmy SIMU.

**Wykonywanie otworów w rurze nawojowej:**

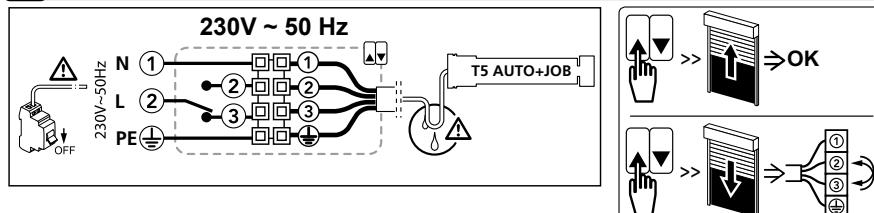
T5 AUTO+JOB 230V-50Hz	6/17	10/17	15/17	IP44	L1	L2	A	ØB / 90°	T min.	(mm)	(mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
				455	466	486	5	476	499	510	530		

**Montaż:**





## 2 Okablowanie

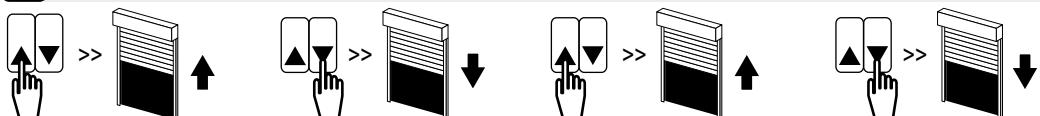


- 1 Niebieski
- 2 Brązowy
- 3 Czarny
- Zielono / żółty

**A** - Równolegle można podłączyć maksymalnie 3 napędy do jednego przełącznika.

- Zamocować przewody, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.
- Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować go w np. w korytku lub peszlu odpornym na działanie promieni UV.
- Proszę skontaktować się z SIMU, kiedy zastosowano urządzenie sterujące z przekaźnikami elektronicznymi.

## 3 Uruchomienie



Po dwóch pierwszych pełnych cyklach otwierania i zamykania rolety:

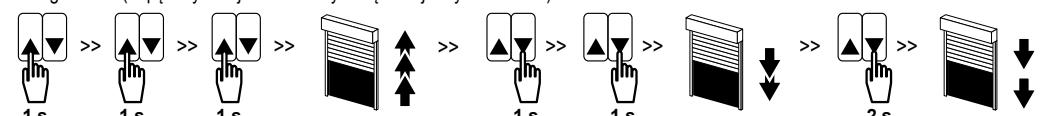
- Napęd automatycznie zapamiętuje górną i dolną pozycję końcową.
- Funkcja «zatrzymanie na przeszkodzie» musi być włączona.

Zaraz po zamontowaniu urządzenia, zaleca się wykonać dwa pełne cykle otwierania / zamykania.

## 4 Kasowanie ustawień automatycznych

W przypadku nowej instalacji z użyciem tego napędu, zaleca się zresetować napęd zgodnie z poniższą procedurą:

- Naciśnąć trzy razy w rzędzie przycisk podnoszenia, przytrzymując go wcisniętego za każdym razem przez 1 s.
- Naciśnąć trzykrotnie przycisk opuszczania. Dwa naciśnięcia o długości 1 s (po każdym naciśnięciu napęd wykonuje krótki obrót) i trzecie o długości 2 s. (napęd wykonuje dwa obroty w rzędzie w jednym kierunku).



## 5 Użytkowanie i konserwacja

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

- Naciśnąć lub naciskać przycisk ▲, aby podnieść roletę lub napędzany produkt.
- Naciśnąć lub naciskać przycisk ▼, aby opuścić roletę lub napędzany produkt.

Wskazówki i rady dotyczące użytkowania:

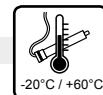
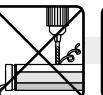
Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Napęd jest w trybie zabezpieczenia przed zamarzaniem.	Poczekać, aż temperatura osiągnie poziom umożliwiający ponowne przemieszczanie się napędzanego produktu

Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się z profesjonalnym technikiem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



Firma SIMU SAS, F-70103 GRAY jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napędem 230V~50Hz i użytkowym w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym [www.simu.com](http://www.simu.com). Emmanuel CARMIER, Dyrektora Generalnego, GRAY, 07/2016.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



Il presente manuale si applica a tutte le motorizzazioni di T5 AUTO+JOB indipendentemente dalle differenti versioni di coppia/velocità.

**Settore d'applicazione:** La motorizzazione T5 AUTO+JOB è progettata per motorizzare: tutti i tipi di tapparelle dotate di stopper e di cintini rigidi. L'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve accertarsi che l'installazione del prodotto motorizzato una volta installato rispetti le norme in vigore nel paese di messa in servizio come, nello specifico co., la normativa sulle tapparelle EN13659.

**Responsabilità:** Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione leggere attentamente questo libretto. Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**. La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, secondo le istruzioni fornite da Simu e le normative vigenti nel paese d'installazione e messa in servizio. Qualsiasi uso della motorizzazione al di fuori dell'ambito di applicazione descritto nel presente manuale è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presentemanuale e nel documento annesso

**Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Simu. L'installatore deve informare i propri clienti delle condizioni di uso e manutenzione della motorizzazione e consegnare le istruzioni per l'uso e la manutenzione, nonché le **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di Servizio Postvendita sulla motorizzazione deve necessariamente essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell' automazione d'interni. In caso di dubbi verificatisi durante l'installazione della motorizzazione o per ottenere delle informazioni complementari, consultare un interlocutore Simu o visitare il sito Internet [www.simu.com](http://www.simu.com).

## 1 Installazione

**Istruzioni che il professionista della motorizzazione e dell' automazione d'interni deve imperativamente applicare allorquando installa la motorizzazione:**

- Le modalità di installazione elettrica sono descritte dalle norme nazionali o dalla norma IEC 60364.
- Cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.
- Il cavo di motore T5 AUTO+JOB non può essere smontato. Se è danneggiato, commutare la motorizzazione su SAV.

**Raccomandazioni:** - La potenza del motore deve essere dimensionata in funzione delle caratteristiche della tapparella, non sovrardimensionare il motore.

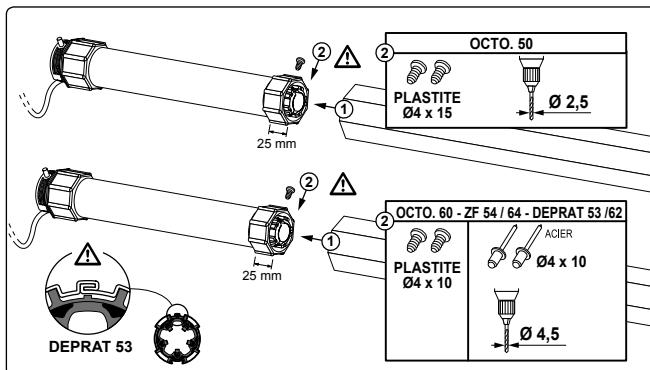
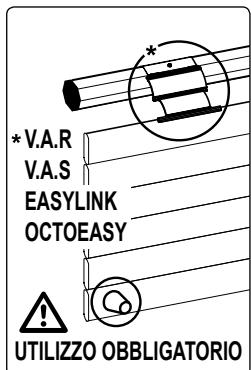
- Per il corretto funzionamento del motore (arresto in posizione alta e bassa) è obbligatorio l'utilizzo di blocchi antieffrazione o cintini rigidi (VAR, VAS, EASYLINK, o OCTOEASY) e di stopper sulla barra terminale.

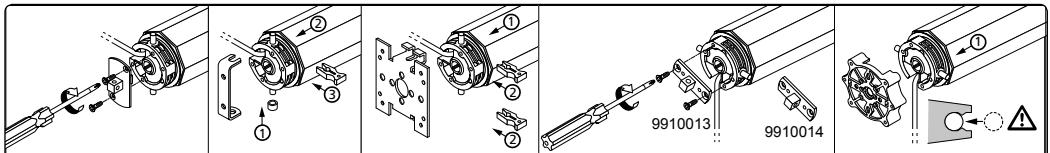
- Per ottenere informazioni sulla compatibilità del motore con la tapparella e gli accessori, rivolgersi al produttore delle tapparelle oppure a SIMU.

**Foratura del tubo:**

	A	ØB	L1	L2
	4 x ØB / 90°			
T min.				
47	455		476	499
	466		487	510
	486		507	530

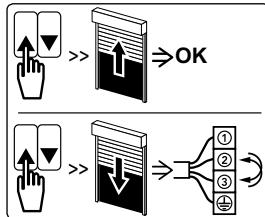
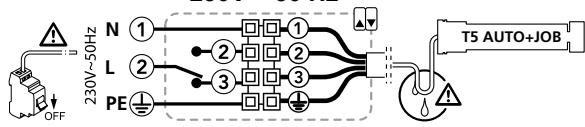
**T5 AUTO+JOB**  
230V-50Hz

**Montaggio:**




## 2 Cablaggio

230V ~ 50 Hz



- |   |              |
|---|--------------|
| 1 | Blu          |
| 2 | Marrone      |
| 3 | Nero         |
|   | Verde/giallo |

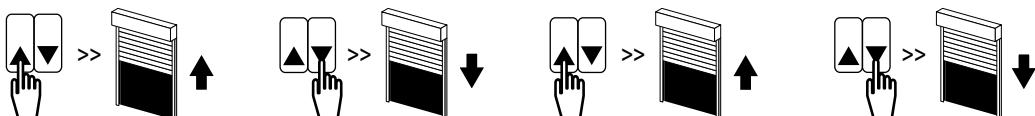
**A** - Possibilità di cablare al massimo 3 motori in parallelo su un interruttore.

- Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

- Se il motore è utilizzato all'esterno e se il cavo di alimentazione è del tipo H05-VVF, installare quest'ultimo all'interno di un condotto resistente ai raggi UVA, ad esempio in una canalina.

- Il motore non permette il collegamento ad un'alimentazione di emergenza del tipo ondulatore, gruppo elettrogeno, ecc.

## 3 Messa in servizio del motore



Dopo le prime due aperture e chiusure consecutive e complete della tapparella:

- Il motore memorizza automaticamente le posizioni dei fi ne corsa alto e basso.

- La funzione "arresto su ostacolo" diventa attiva.

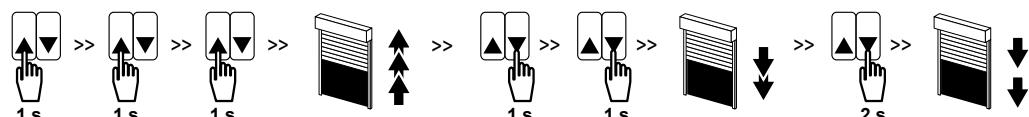
È consigliabile eseguire i due cicli apertura / chiusura al momento dell'installazione del prodotto.

## 4 Cancellazione delle regolazioni automatiche

Nel caso di una nuova installazione con questo motore, è consigliabile re-inizializzare il motore secondo la seguente procedura:

- Premere 3 volte di seguito per 1 secondo il pulsante "salita". Il motore effettua una breve rotazione ad ogni pressione.

- Premere per tre volte di seguito il pulsante "discesa". Le prime 2 pressioni della durata di 1s (il motore effettua una breve rotazione ad ogni affondo), la terza della durata di 2s (il motore effettua due rotazioni successive nello stesso senso).



## 5 Uso e manutenzione

Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione.

- Premere il pulsante ▲ del punto di comando per far salire il prodotto motorizzato▲.

- Premere il pulsante ▼ del punto di comando per far scendere il prodotto motorizzato ▼.

### Consigli e raccomandazioni:

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	La motorizzazione è surriscaldata (protezione termica).	Aspettare che la motorizzazione si raffreddi.

- Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.



Con la presente, SIMU SAS, F-70103 GRAY dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V-50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina 2006/42/CE e della Direttiva CEM2014/30/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet [www.simu.com](http://www.simu.com). Emmanuel CARMIER, Direttore Generale, GRAY, 07/2016.